

PSM® 600

Wireless Personal Stereo Monitor System User Guide

Système de retour stéréo personnel sans fil Guide de l'utilisateur


Drahtloses individuelles Stereomonitorsystem Bedienungsanleitung

Sistema inalámbrico de monitor estereofónico personal Guía del usuario

Sistema di controllo stereo personale senza fili Guida d'uso



! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
12.  USE only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. DO NOT expose the apparatus to dripping and splashing. DO NOT put objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
16. The MAINS plug or an appliance coupler shall remain readily operable.
17. The airborne noise of the apparatus does not exceed 70dB (A).
18. Apparatus with CLASS I construction shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
19. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
20. Do not attempt to modify this product. Doing so could result in personal injury and/or product failure.




This symbol indicates that dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.



This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

WARNING: Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel. The safety certifications do not apply when the operating voltage is changed from the factory setting.

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. OBSERVER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE PAS détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
14. CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, comme par exemple : cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
15. NE PAS exposer cet appareil aux égouttements et aux éclaboussures. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
16. La prise SECTEUR ou un adaptateur d'alimentation doit toujours rester prêt(e) à être utilisé(e).
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
19. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. Ne pas essayer de modifier ce produit. Une telle opération est susceptible d'entraîner des blessures ou la défaillance du produit.




Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse dans l'appareil constituant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

AVERTISSEMENT : Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Diese Hinweise LESEN.
2. Diese Hinweise AUFHEBEN.
3. Alle Warnhinweise BEACHTEN.
4. Alle Anweisungen BEFOLGEN.
5. Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Wasser verwenden.
6. NUR mit einem sauberen Tuch REINIGEN.
7. KEINE Lüftungsöffnungen verdecken. Gemäß den Anweisungen des Herstellers einbauen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Raumheizungen, Herden oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren, die Wärme erzeugen.
9. Die Schutzfunktion des Schukosteckers NICHT umgehen. Bei Steckern für die USA gibt es polarisierte Stecker, bei denen ein Leiter breiter als der andere ist; US-Stecker mit Erdung verfügen über einen dritten Schutzleiter. Bei diesen Steckerausführungen dient der breitere Leiter bzw. der Schutzleiter Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austausch der veralteten Steckdose beauftragen.
10. VERHINDERN, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. NUR das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12.  NUR in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Stand, Stativ, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen-Geräte Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhindern.
13. Das Netzkabel dieses Geräts während Gewittern oder bei längeren Stillstandszeiten aus der Steckdose ABZIEHEN.
14. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal DURCHFÜHREN LASSEN. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendwelche Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hineinfließen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser SCHÜTZEN. KEINE mit Wasser gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf das Gerät STELLEN.
16. Der Netzstecker oder ein Gerätekuppler müssen leicht betriebsbereit bleiben.
17. Der Luftschall des Geräts überschreitet 70 dB (A) nicht.
18. Das Gerät mit Bauweise der KLASSE I muss mit einem Schukostecker mit Schutzleiter in eine Netzsteckdose mit Schutzleiter eingesteckt werden.
19. Dieses Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern.
20. Nicht versuchen, dieses Produkt zu modifizieren. Ansonsten könnte es zu Verletzungen und/oder zum Produktausfall kommen.




Dieses Symbol zeigt an, dass gefährliche Spannungswerte, die ein Stromschlagrisiko darstellen, innerhalb dieses Geräts auftreten



Dieses Symbol zeigt an, dass das diesem Gerät beiliegende Handbuch wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen enthält.

ACHTUNG: Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszulassungen gelten nicht mehr, wenn die Werkseinstellung der Betriebsspannung geändert wird.

! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD !

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCION a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIESE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Instálese según lo indicado en las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12.  UTILICÉSE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.
13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas, o si no va a ser utilizado por un lapso prolongado.
14. TODA reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cordón o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona de modo normal, o si se ha caído.
15. NO exponga este aparato a chorros o salpicaduras de líquidos. NO coloque objetos llenos con líquido, tales como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe de alimentación principal o acoplador de aparato electrodoméstico deberá permanecer en condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede de 70 dB (A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente DE ALIMENTACIÓN con clavija de puesta a tierra protectora.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/ o la falla del producto.




Este símbolo indica que la unidad contiene niveles de voltaje peligrosos que representan un riesgo de choques eléctricos.



Este símbolo indica que la literatura que acompaña a esta unidad contiene instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene componentes reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. Las certificaciones de seguridad no tienen vigencia cuando el voltaje de funcionamiento de la unidad es cambiado a un valor distinto al ajustado en fábrica.

! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA !

1. EGGETE queste istruzioni.
2. CONSERVATE queste istruzioni.
3. OSSERVATE tutte le avvertenze.
4. SEGUITE tutte le istruzioni.
5. NON usate questo apparecchio vicino all'acqua.
6. PULITE l'apparecchio SOLO con un panno asciutto.
7. NON ostruite alcuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore.
8. NON installate l'apparecchio accanto a fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (amplificatori inclusi) che generino calore.
9. NON modificate la spina polarizzata o con spinotto di protezione. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia ed il terzo polo hanno lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgetevi ad un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
10. EVITATE di calpestare il cavo di alimentazione o di comprimerlo, specie in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. USATE ESCLUSIVAMENTE i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal costruttore.
12.  USATE l'apparecchio solo con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per evitare infortuni causati da un eventuale ribaltamento del carrello stesso.
13. SCOLLEGATE l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o di non utilizzo per un lungo periodo.
14. RIVOLGETEVI a personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta sia stato danneggiato, in qualsiasi modo, ad esempio in caso di danneggiamento di spina o cavo di alimentazione, versamento di liquido sull'apparecchio o caduta di oggetti su di esso, esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, funzionamento irregolare o caduta.
15. NON esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. NON appoggiate sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, ad esempio vasi da fiori.
16. La spina di alimentazione o un attacco per elettrodomestici devono essere sempre pronti per l'uso.
17. Il rumore aereo dell'apparecchio non supera i 70dB (A).
18. L'apparato con costruzione di CLASSE I va collegato ad una presa elettrica dotata di messa a terra di protezione.
19. Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esponete questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
20. Non tentate di modificare il prodotto. Tale operazione può causare infortuni e/o il guasto del prodotto stesso.



Questo simbolo indica la presenza di alta tensione all'interno dell'apparecchio, che comporta il rischio di folgorazione.



Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione in dotazione all'apparecchio.

AVVERTENZA: le tensioni all'interno di questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. Le certificazioni di sicurezza non sono valide se si cambia la tensione di funzionamento rispetto al valore prefissato in fabbrica.



AVVERTENZA

L'USO DI QUESTO SISTEMA A VOLUME TROPPO ELEVATO PUÒ DANNEGGIARE PERMANENTEMENTE L'UDITO. USARE IL VOLUME PIÙ BASSO POSSIBILE.

Per sicurezza, quando si usa questo sistema, evitare l'ascolto prolungato a livelli eccessivi di pressione sonora. Si raccomanda di attenersi alle seguenti direttive stabilite dalla OSHA (Occupational Safety Health Administration) relative al tempo massimo di esposizione a vari livelli di pressione sonora (SPL), oltre il quale si rischia di danneggiare l'udito.

90 dB di SPL per 8 ore
95 dB di SPL per 4 ore
100 dB di SPL per 2 ore
105 dB di SPL per 1 ora
110 dB di SPL per 1/2 ora
115 dB di SPL per 15 minuti

120 dB di SPL — evitare l'esposizione per non rischiare di danneggiare l'udito

È difficile misurare con precisione i livelli di pressione sonora (SPL) a livello del timpano durante le applicazioni "live". Oltre alla pressione sonora corrispondente al volume regolato, il valore SPL a livello dell'orecchio dipende dalla risonanza dell'ambiente dovuta alla struttura del pavimento o ad altri dispositivi. Un altro fattore importante che influisce sul valore di SPL all'orecchio è l'isolamento fornito da auricolari di qualità.

I seguenti sono alcuni suggerimenti generali per proteggere l'udito durante l'impiego di questo prodotto.

1. Aumentare il volume solo quanto basta a udire adeguatamente.
2. Un ronzio nelle orecchie potrebbe indicare che il guadagno è troppo elevato. Provare a diminuirlo.
3. Sottoporsi regolarmente ad un esame audiologico. In caso di accumulo di cerume nelle orecchie, smettere di usare il sistema fino a quando non è stata effettuato l'esame audiologico.
4. Prima e dopo l'uso, applicare un disinfettante agli inserti auricolari per evitare infezioni. Sospendere l'uso degli inserti auricolari se causano eccessivo disagio o infezione.



Questo simbolo indica che in questo apparecchio è presente un'alta tensione che comporta il rischio di folgorazione.



Questo simbolo indica che la documentazione acclusa a questo apparecchio contiene informazioni importanti sull'uso e la manutenzione.

Dichiarazione per la FCC (Commissione Federale delle Telecomunicazioni – USA). Il ricevitore P6R è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alla condizione che questo apparecchio non causi interferenze dannose.

Dichiarazione sulla concessione di licenza. Qualsiasi modifica apportata senza espressa autorizzazione della Shure Brothers Inc. può annullare l'autorizzazione concessa a utilizzare l'apparecchio. L'ottenimento della licenza all'uso dell'apparecchio microfonico senza fili Shure è responsabilità dell'utente e la concessione della licenza dipende dall'applicazione e dalla classificazione definite dall'utente. La Shure suggerisce vivamente di rivolgersi alle autorità pertinenti riguardo all'ottenimento della licenza adatta.

INDICE

Approntamento del sistema PSM600	67
Introduzione	68
Descrizione	68
Componenti	68
Caratteristiche	68
Descrizione generale	69
Trasmettitore P6T	69
Pannello anteriore	69
Pannello posteriore	69
Ricevitore P6R	70
Comandi e connettori	70
Interruttori DIP	70
Installazione e applicazioni	71
Modi di funzionamento	71
Comando stereo	71
Comando MixMode	72
Comando monofonico	72
Applicazioni ad anello (LOOP)	73
Uso di più sistemi senza fili PSM con comando stereo	73
Uso di sistemi di controllo da pavimento mediante trasmettitore P6T	73
Uso di più sistemi senza fili PSM con il comando MixMode	74
Uso di un apparecchio di registrazione tramite un trasmettitore P6T	74
Accessori	75
Individuazione e soluzione dei problemi	76
Appendice A. Dati tecnici	76
Auricolari personalizzati	78
Selezione della tensione	78
Appendice B. Opzioni per il montaggio su rack	79
Montaggio su rack del trasmettitore P6T	79
Montaggio frontale dell'antenna	80

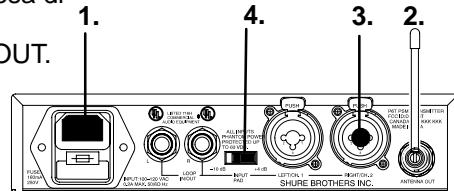
SYSTEMAPPRONTAMENTO DEL SISTEMA PSM600

Grazie per avere acquistato il sistema di controllo stereo personale PSM600. La PSM600 è una nuova, rivoluzionaria linea di prodotti realizzata per rispondere alle molteplici esigenze di controllo audio di musicisti, ingegneri e artisti che si esibiscono sui palcoscenici.

Questo capitolo contiene istruzioni dettagliate che illustrano rapidamente come collegare il sistema PSM ad una sorgente audio e ne descrive alcune caratteristiche.

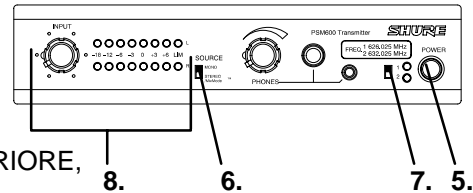
Installazione del trasmettitore P6T

1. Collegare il connettore del cavo di alimentazione all'apposita presa. Collegare la spina situata sull'altra estremità del cavo ad una presa di corrente.
2. Collegare l'antenna al connettore BNC ANTENNA OUT.
3. Collegare i cavi provenienti dalla sorgente audio (mixer, uscita audio, lettore CD) agli ingressi audio LEFT/RIGHT. Se la sorgente audio è stereofonica, usare entrambi gli ingressi. Se è monofonica, usare l'uno o l'altro dei due ingressi.



NOTA – Tutti gli ingressi sono ad alimentazione virtuale e sono protetti fino a 60 V c.c.

4. Disporre l'interruttore PAD sulla posizione +4 dB se il segnale d'ingresso è a +4 dB, sulla posizione -10 dB se il segnale d'ingresso è a -10 dB.
5. Accendere il trasmettitore P6T.
6. Disporre l'interruttore SOURCE sulla posizione corrispondente al tipo di sorgente audio (stereo o monofonica).
7. Disporre l'interruttore FREQ sulla posizione SUPERIORE, corrispondente alla frequenza n. 1.

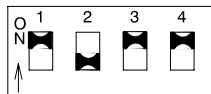


IMPORTANTE – Non regolare mai più di UN SOLO trasmettitore sulla frequenza di funzionamento.

8. Accendere la sorgente audio e regolarne il livello in modo che i LED siano nel campo compreso tra -3 dB e +3 dB.

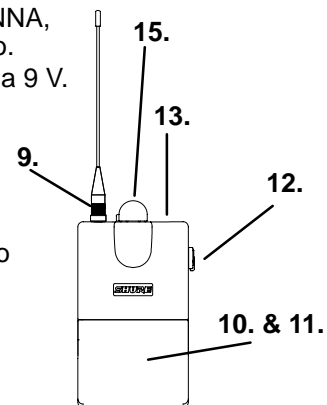
Installazione del ricevitore P6R

9. Collegare l'antenna Body-Pack (PA710) al connettore ANTENNA, allineando i punti rossi e avvitando il guscio finché non è saldo.
10. Aprire lo scomparto della batteria e inserire una pila alcalina da 9 V.
11. Impostare gli interruttori DIP come illustrato nella figura.



- N. 1: SU – Frequenza n. 1
 N. 2: GIÙ – Comando stereo
 N. 3: SU – Amplificazione ad alta frequenza
 N. 4: SU – Inserimento limitatore

12. Disporre il comando di bilanciamento sulla posizione di arresto centrale.
13. Inserire lo spinotto degli auricolari nell'apposito connettore del pannello superiore.
14. Indossare gli auricolari.
15. Accendere il ricevitore girando la manopola del volume in senso orario oltre il punto di scatto, quindi aumentare gradualmente il volume fino a un livello di ascolto adeguato.



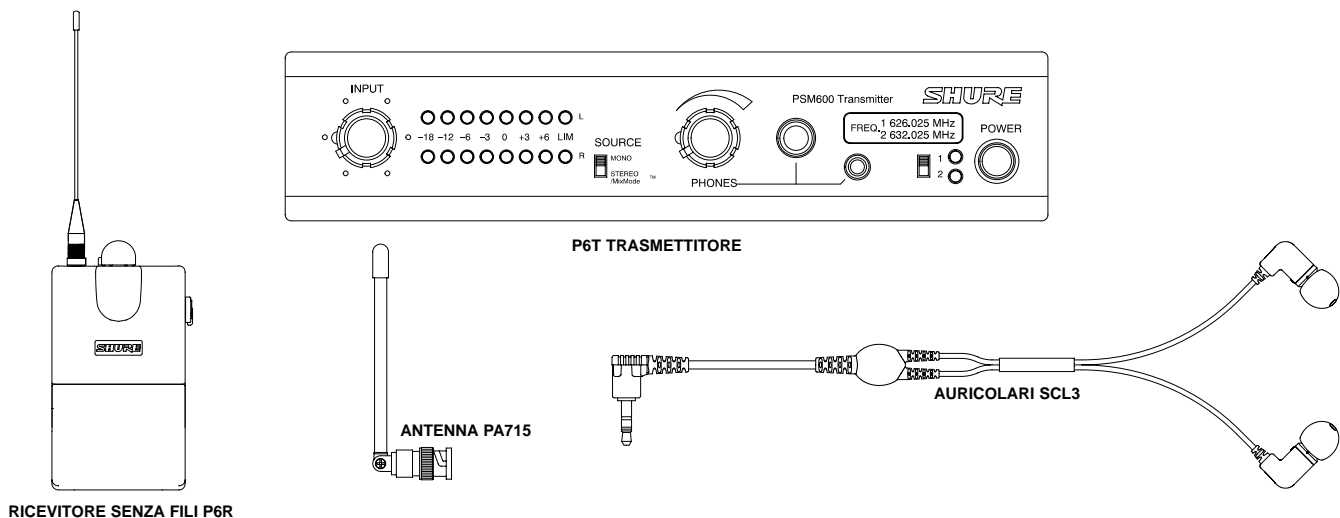
Queste sono le operazioni fondamentali d'installazione del sistema di controllo stereo personale PSM600. In caso di problemi, consultare la sezione *Individuazione e soluzione dei problemi* di questo manuale. Le successive sezioni del manuale spiegano in dettaglio le caratteristiche e le applicazioni, compreso il comando MixMode™, che permettono di personalizzare i sistemi di missaggio. Per ottenere le massime prestazioni dal sistema PSM600, leggere tutto il manuale.

INTRODUZIONE

Descrizione

Il PSM600 Shure è un sistema di controllo stereo UHF a due canali, senza fili, realizzato per applicazioni da palcoscenico. Il PSM presenta numerosi vantaggi rispetto ai sistemi di controllo ad altoparlante per palcoscenico: è meno visibile, genera suoni di qualità migliore, consente libertà di movimenti e riduce la possibilità di effetti di retroazione. È un sistema versatile, concepito per una vasta gamma di impianti di riproduzione del suono: diffusione sonora, musica "live", teatro e raccolta elettronica di notizie. Questo sistema senza fili è compatibile in frequenza con altri sistemi senza fili Shure UHF e VHF.

Componenti



RICEVITORE SENZA FILI P6R

Trasmettitore senza fili P6T con ferramenteria per il montaggio su rack e antenna
Ricevitore Body-Pack senza fili P6R con antenna
Auricolari SCL3 con inserti flessibili grigio chiaro

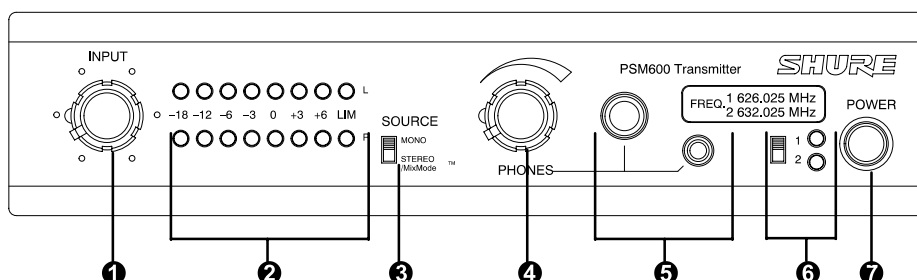
Caratteristiche

- Funzionamento su banda UHF.
- Comando stereo o MixMode™ per personalizzare i sistemi di missaggio.
- Due frequenze selezionabili per ogni sistema.
- Fino a 10 frequenze compatibili per 10 sistemi di missaggio separati.
- Frequenza compatibile con tutti i sistemi senza fili Shure (a seconda del Paese).
- Trasmissione audio stereo MPX.
- Amplificazione ad alta frequenza commutabile sul P6R.
- Selettore dell'attenuazione d'ingresso, +4 dBu/-10 dBV, sul P6T.
- Connettori XLR e da 1/4" combinati sul P6T, bilanciati elettronicamente, utilizzabili con connessioni bilanciate o sbilanciate.
- Manopole di volume e bilanciamento facilmente accessibili sul ricevitore P6R.
- Alimentatore lineare interno nel P6T, commutabile tra 120 V c.a. e 230 V c.a..
- Limitatore del picco di modulazione del trasmettitore con soglia fissa e indicatori del limite di modulazione.
- Connettori per uscite ad anello sul P6T, per la messa a punto di più sistemi di missaggio e facilitare l'installazione.
- Squelch in assenza di portante.
- Chassis da semi-rack sul P6T, completo di ferramenteria per il montaggio.
- Costruzione interamente metallica del P6T e del P6R.
- Controllo in cuffia sul P6T, per ascolto locale.

DESCRIZIONE GENERALE

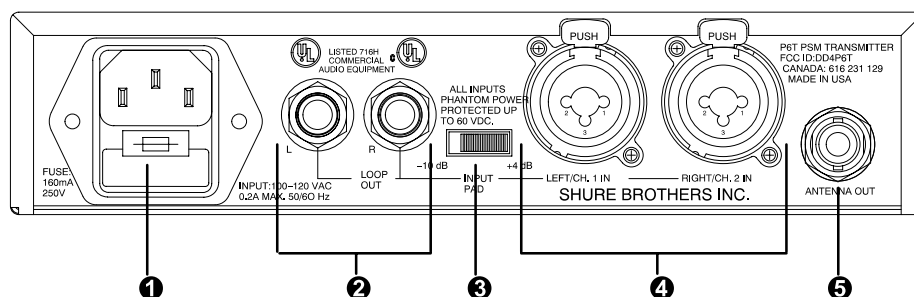
Trasmettitore P6T

Pannello anteriore



- 1 Manopola d'ingresso (INPUT).** Serve a regolare il livello del segnale al modulatore del trasmettitore. Per ottimizzare il suono, regolare il livello d'ingresso nel campo compreso tra -3 dB e $+3$ dB.
- 2 Indicatori di INGRESSO stereo.** Ciascun canale è dotato di un indicatore a otto LED che mostra il livello di modulazione del segnale radio. Importante: quando i LED di limite (LIM) si accendono, il sistema è sovrappilotato. Girare la manopola d'ingresso in modo da mantenere i relativi LED approssimativamente tra -3 dB e $+3$ dB.
- 3 Interruttore della sorgente (SOURCE).** Dispone l'interruttore su MONO quando è necessario solo un ingresso. Disporlo su STEREO/MixMode quando si richiedono entrambi gli ingressi.
- 4 Manopola del volume in cuffia (PHONES).** Serve a regolare il livello del segnale di uscita della cuffia. Non influisce sul livello d'ingresso.
- 5 Connettori per cuffia — Jack da 1/4" e mini da 3,5 mm (1/8").** Ogni connettore è configurato come sinistro=punta, destro=anello, massa=manicotto. Tenere presente che si può usare solo una di queste uscite alla volta.
- 6 Interruttore e indicatori di frequenza.** L'interruttore serve a determinare la frequenza trasmessa dal P6T. Le frequenze di funzionamento dell'apparecchio sono indicate sopra l'interruttore. I LED indicano la frequenza trasmessa dall'apparecchio in funzione: ROSSO = frequenza 1, VERDE = frequenza 2. Questi LED servono anche ad indicare che il sistema è acceso.
- 7 Interruttore generale.** Premere questo interruttore per accendere l'apparecchio.

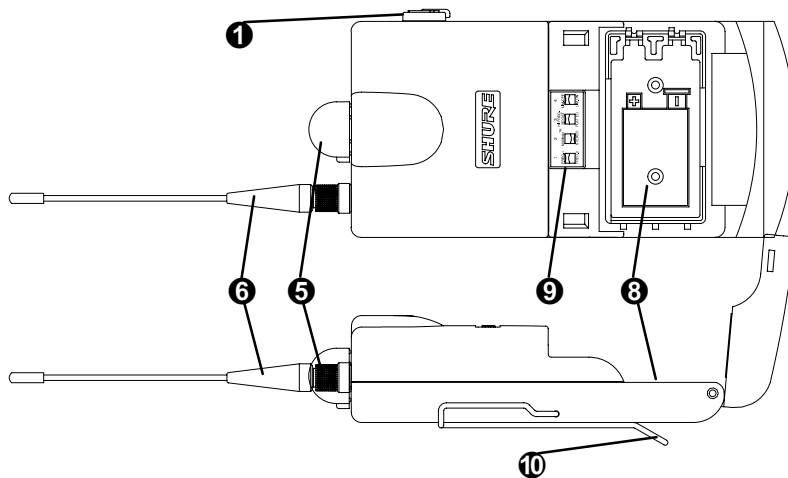
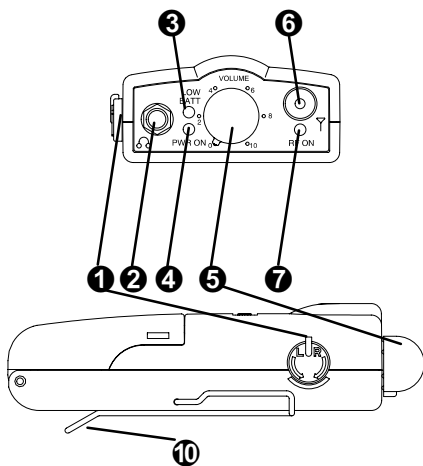
Pannello posteriore



- 1 Spina di alimentazione con fusibile incorporato.** Da collegare ad una presa di corrente. Il portafusibili è sotto la spina.
- 2 Connettori per uscite ad anello (LOOP OUT) — Jack da 1/4", bilanciati.** Altri connettori sono collegati internamente ai rispettivi connettori d'ingresso LEFT/RIGHT.
- 3 Selettore dell'attenuazione d'ingresso (INPUT PAD).** Serve a selezionare il livello d'ingresso per il funzionamento a -10 dBV o $+4$ dBu.
- 4 Connettori d'ingresso del canale sinistro (LEFT/CH. 1) e destro (RIGHT/CH. 2) — Combinati, fono da 1/4" ed XLR (femmina), bilanciati.** Si possono usare questi ingressi bilanciati elettronicamente con uscite bilanciate o sbilanciate. Ognuno dei due connettori è utilizzabile per la regolazione monofonica.
- 5 Connettore d'antenna — BNC, 50 Ω .** Serve a collegare al ricevitore l'antenna per la trasmissione dei segnali UHF.

Ricevitore P6R

Comandi, connettori e indicatori

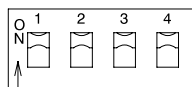


- ❶ **Manopola di bilanciamento.** Nei messaggi stereo, serve a regolare il bilanciamento sinistro/destro. Nel modo MixMode™, serve a regolare il livello di messaggio dei due ingressi del trasmettitore.
- ❷ **Connettore per cuffia.** Jack da 3,5 mm (1/8") che va collegato agli auricolari E1. Sinistro=punta, destro=anello, massa=manicotto.
- ❸ **Spia di bassa carica della batteria (LOW BATT).** Questo LED rosso si accende quando la carica residua della batteria permette circa 45 minuti di funzionamento, a seconda del volume.
- ❹ **Spia di alimentazione (PWR ON).** Questo LED verde si accende quando l'apparecchio è alimentato e la batteria è in buone condizioni.
- ❺ **Manopola di alimentazione e del volume.** Ruotando completamente la manopola in senso antiorario si spegne il P6R. Ruotandola in senso orario oltre il punto di scatto si accende il P6R. Dopo aver acceso il ricevitore, ruotare la manopola

in senso orario per aumentare il volume, in senso antiorario per diminuirlo.

- ❻ **Antenna e connettore.** Un'antenna facilmente rimovibile va collegata al P6R per ricevere i segnali a radiofrequenza dal trasmettitore P6T.
- ❼ **Spia di radiofrequenza.** Questo LED si accende quando il P6R riceve un segnale dal trasmettitore.
- ❽ **Scomparto della batteria.** Contiene una pila da 9 volt (preferibilmente Duracell). Per aprire lo scomparto, premere sui fermi a scatto situati su entrambi i lati e tirare il coperchio.
- ❾ **Interruttori DIP.** Mediante questi interruttori si può personalizzare il funzionamento del ricevitore. Vedi *Interruttori DIP* (qui sotto).
- ❿ **Fermaglio da cintura.** Consente di agganciare il P6R alla cintura, ad una tasca o ad altre parti dell'abbigliamento.

Interruttori DIP



INTER. DIP	FUNZIONE	SU	GIÙ
1	Selezione frequenza	Frequenza 1	Frequenza 2
2	Selezione stereo/MixMode	Comando MixMode	Comando stereo
3	Equalizzazione (Risposta piatta/Amplificazione ad alta frequenza)	Amplificazione di 6 dB a 10 kHz per una risposta migliore nel limite superiore della banda	Risposta normale
4	Esclusione limitatore	Limitatore inserito	Limitatore disinserito

IMPORTANTE – Il limitatore è realizzato in modo da rispondere a segnali inaspettatamente alti e limitarne intensità. Non è concepito per prevenire gli effetti di un'esposizione prolungata a livelli elevati di SPL. **È realizzato per l'uso con auricolari Shure; pertanto, il valore massimo di SPL può essere diverso se si impiegano auricolari di altro tipo.** Si raccomanda di usare sempre il limitatore incorporato in questo sistema. Tuttavia l'apparecchio è munito di un interruttore di esclusione del limitatore per gli utenti che preferiscono utilizzare un limitatore esterno.

INSTALLAZIONE E APPLICAZIONI

La concezione flessibile del sistema di controllo stereo personale PSM600 rende molto semplice configurare un sistema di missaggio di controllo. Inoltre, il particolare schema elettrico MixMode permette di personalizzare i sistemi di missaggio quando si usano più mixer. Per facilitare l'installazione del PSM600 nel proprio impianto acustico, consultare le tabelle e gli schemi di collegamento illustrati in questo capitolo, che descrivono tre modi diversi di funzionamento o comando del sistema. Sebbene gli esempi si riferiscano solo ad installazioni di sistemi singoli, è possibile configurare più sistemi senza fili con una sola installazione. Alcune impostazioni di più sistemi di missaggio sono descritte dettagliatamente nella sezione *Applicazioni ad anello (LOOP)* di questo capitolo.

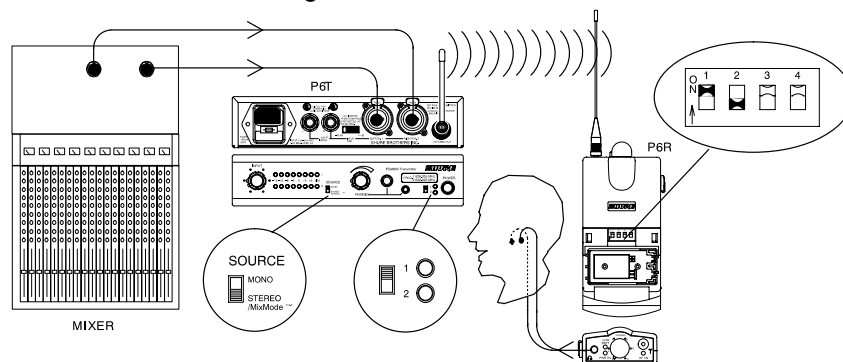
Modi di funzionamento

Comando stereo	Da usare per i normali sistemi stereo di missaggio di controllo. <i>Trasmettitore</i> Impostazione Stereo/MixMode <i>Ricevitore</i> Impostazione Stereo <i>Manopola di bilanciamento</i> Da usare per variare il livello del segnale stereo sinistro/destro
Comando MixMode	Da usare per eseguire un missaggio singolo tra due diversi segnali di controllo. <i>Trasmettitore</i> Impostazione Stereo/MixMode <i>Ricevitore</i> Impostazione MixMode <i>Manopola di bilanciamento</i> Da usare per variare il livello dei sistemi di missaggio
Comando monofonico	Da usare quando è disponibile un solo sistema (monofonico) di missaggio di controllo. <i>Trasmettitore</i> Impostazione Mono <i>Ricevitore</i> Impostazione Stereo <i>Manopola di bilanciamento</i> Da usare per regolare il volume del canale destro/sinistro

NOTA – Per coerenza espositiva, gli schemi che seguono sono illustrati con una consolle di missaggio come sorgente che invia il segnale audio al trasmettitore P6T. Tuttavia, una qualsiasi sorgente bilanciata o sbilanciata che invia un segnale a livello di linea dovrebbe essere in grado di pilotare adeguatamente il trasmettitore P6T. Alcuni apparecchi utilizzabili a tal fine sono i lettori CD, gli apparecchi a nastro per registrazione digitale (DAT), gli apparecchi di uscita diretta e di elaborazione del segnale e i preamplificatori microfonici.

Comando stereo

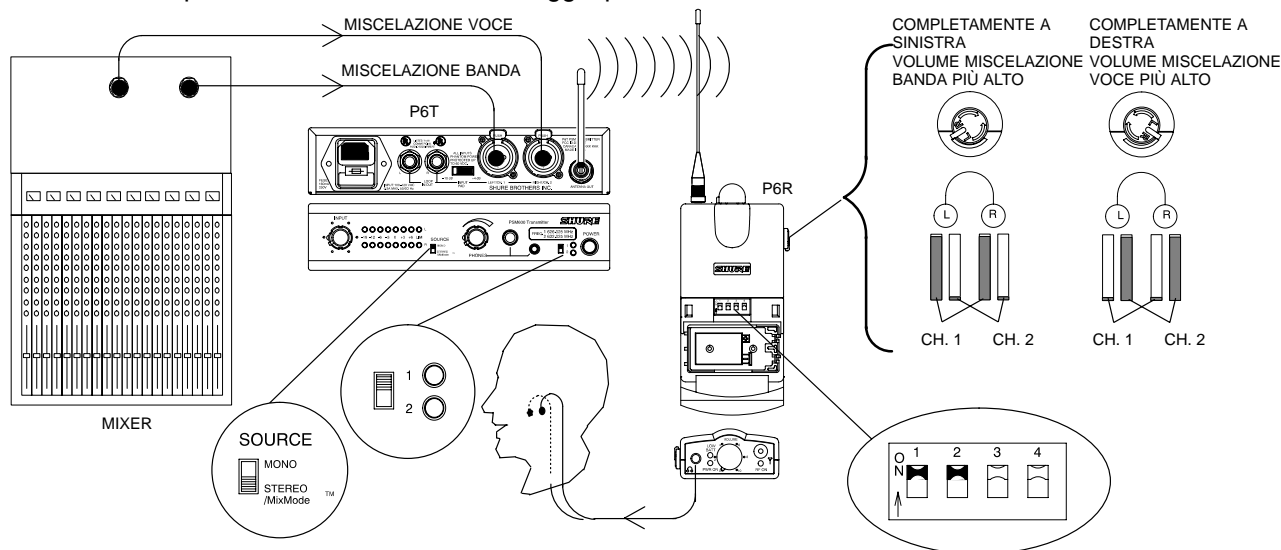
Questo schema mostra come collegare il sistema PSM600 ad un mixer stereo di controllo.



1. Collegare le uscite del mixer stereo agli ingressi (INPUT) LEFT/CH. 1 ed RIGHT/CH. 2 del trasmettitore P6T
2. Disporre l'interruttore SOURCE del pannello anteriore del P6T su STEREO.
3. Disporre l'interruttore DIP n. 2 del ricevitore P6R su STEREO.
4. Disporre l'interruttore DIP n. 1 del P6R e l'interruttore FREQ del P6T sulla posizione corrispondente alla stessa frequenza.
5. Servirsi della manopola di bilanciamento del ricevitore P6R per bilanciare il volume del canale destro e sinistro.

Comando MixMode

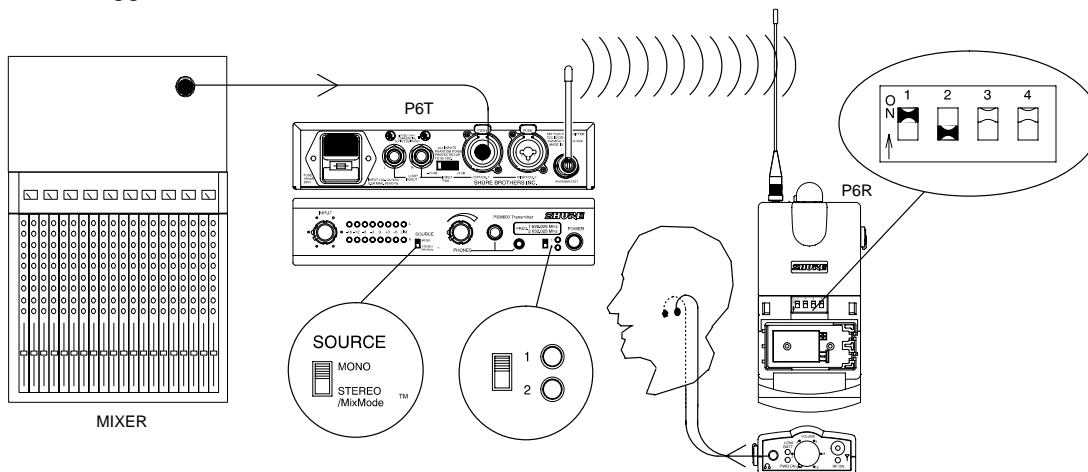
Questo schema mostra come collegare il sistema PSM600 a due sistemi di missaggio di controllo combinati in corrispondenza del ricevitore. Ciò permette di variare il livello tra i due sistemi per creare un sistema di missaggio personalizzato.



1. Collegare le uscite di missaggio 1 e 2 di controllo (MIX 1 e MIX 2) del mixer agli ingressi audio LEFT/CH. 1 ed RIGHT/CH. 2 del trasmettitore P6T.
2. Disporre l'interruttore SOURCE del trasmettitore P6T su STEREO.
3. Disporre l'interruttore DIP n. 2 del ricevitore su MixMode™.
4. Disporre l'interruttore DIP n. 1 del P6R e l'interruttore FREQ del P6T sulla posizione corrispondente alla stessa frequenza.
5. Servirsi della manopola di bilanciamento del P6R per regolare i rispettivi livelli dei due sistemi di missaggio di controllo.

Comando monofonico

Questo schema mostra come collegare il sistema PSM600 ad un sistema di missaggio monofonico di controllo.



1. Collegare l'uscita di controllo monofonica del mixer con l'ingresso audio sinistro o destro del P6T.
2. Disporre l'interruttore SOURCE del pannello anteriore su MONO.
3. Disporre l'interruttore DIP n. 2 del P6R su STEREO.
4. Disporre l'interruttore DIP n. 1 del P6R e l'interruttore FREQ del P6T sulla posizione corrispondente alla stessa frequenza.

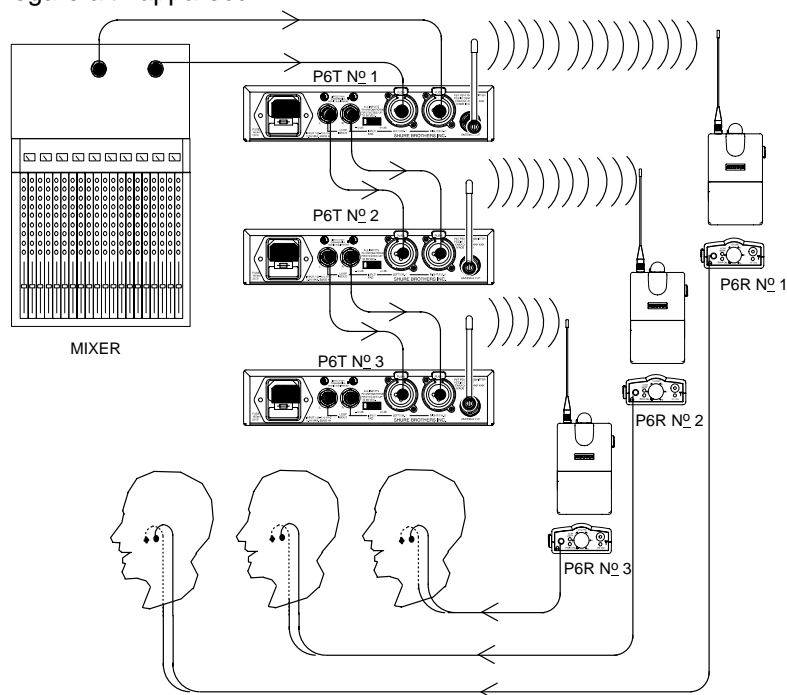
Applicazioni ad anello (LOOP)

Le uscite LOOP OUT L (sinistro) ed R (destra) permettono di inviare ad altri dispositivi il segnale che passa nel P6T. Si può usare la funzione LOOP del P6T per un numero qualsiasi di applicazioni. In questa sede ne sono illustrati solo alcuni esempi di impiego.

NOTA – I connettori LOOP funzionano sia da ingressi che da uscite. Possono essere usati come uscite quando per l'ingresso si usano i connettori d'ingresso sinistro e destro (LEFT e RIGHT INPUT). Inoltre possono essere usati come ingressi collegandoli direttamente alle uscite di un mixer. In quest'ultimo caso i connettori d'ingresso sinistro e destro funzionano come uscite. Gli schemi che seguono illustrano i connettori LOOP utilizzati come uscite. Inoltre, l'attenuazione d'ingresso non influisce sul livello dei segnali LOOP.

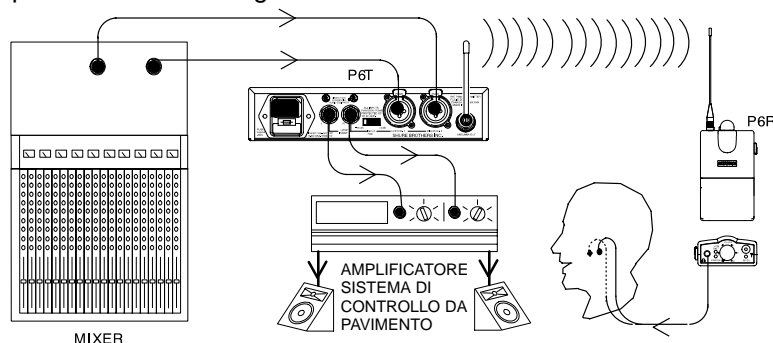
Uso di più sistemi senza fili PSM con comando stereo

Si possono usare i connettori di INGRESSO (INPUT) LOOP per inviare gli stessi segnali stereo di controllo a più trasmettitori P6T senza fili. Si rendono così disponibili alcune linee della consolle di missaggio e si aumenta la flessibilità dell'impianto audio. È sufficiente collegare un P6T alla consolle di missaggio, come descritto nella sezione *Comando stereo* e poi collegare i connettori da 1/4" L/R LOOP del primo apparecchio con quelli da 1/4" d'ingresso LEFT/RIGHT dell'apparecchio successivo. Nello stesso modo è possibile collegare altri apparecchi.



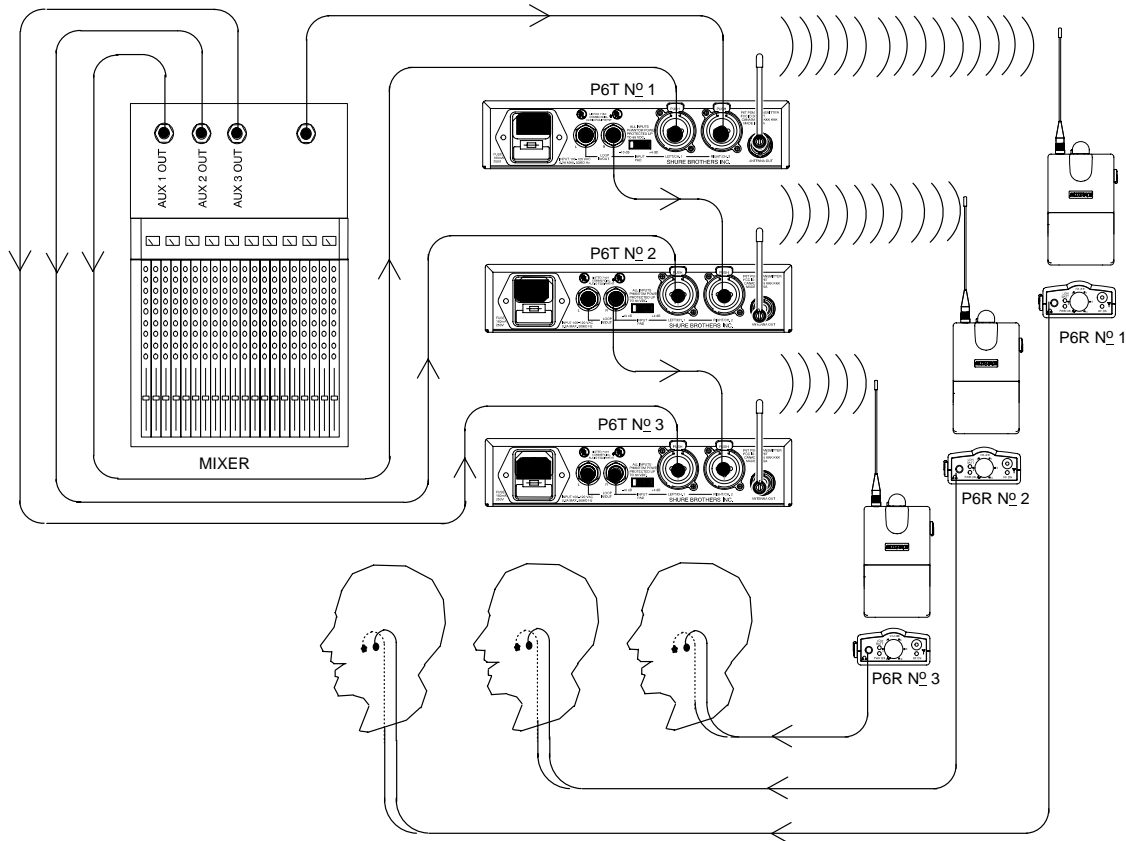
Uso di sistemi di controllo da pavimento mediante trasmettitore P6T

Attraverso i connettori LOOP è possibile inviare il segnale audio di controllo ad un altro amplificatore, per esempio utilizzato per un sistema di controllo da palcoscenico. Quando si approntano i sistemi in questo modo, i segnali audio al P6R e ai sistemi di controllo da palcoscenico sono uguali.



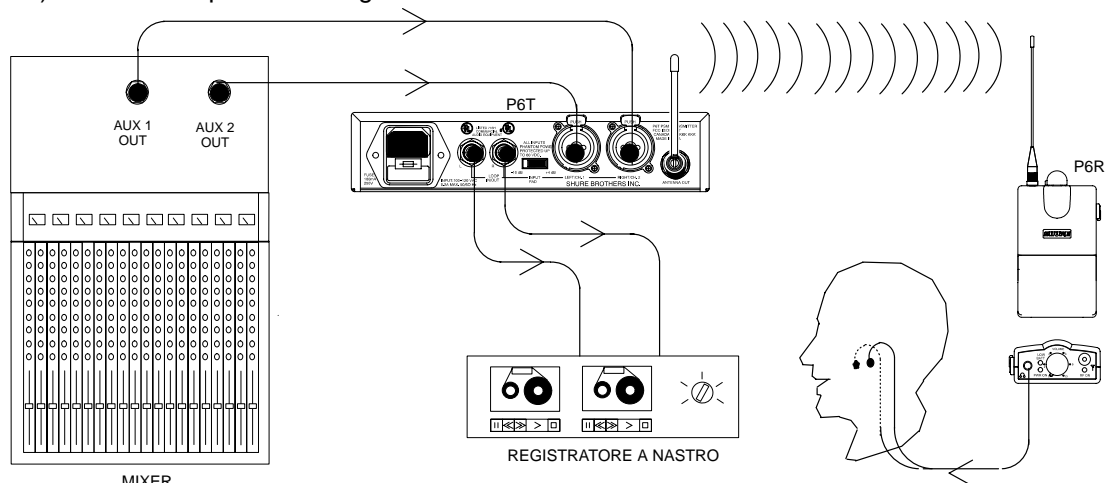
Uso di più sistemi senza fili PSM con il comando MixMode

Si può collegare un sistema monofonico di missaggio principale a più trasmettitori P6T, quindi collegare sistemi di missaggio di controllo indipendenti al secondo canale di ciascuno dei trasmettitori. In tal modo tutti i suonatori del gruppo possono udire lo stesso missaggio di controllo, mentre ciascuno di loro riceve un missaggio separato personale. Ciascun suonatore può utilizzare la manopola di bilanciamento per regolare i livelli tra il proprio missaggio e quello di controllo monofonico principale.



Uso di un apparecchio di registrazione mediante trasmettitore P6T

Se si desidera registrare uno spettacolo, si possono collegare le uscite LOOP agli ingressi di una piastra di registrazione, un apparecchio a nastro per registrazione digitale (DAT) o un altro dispositivo di registrazione.

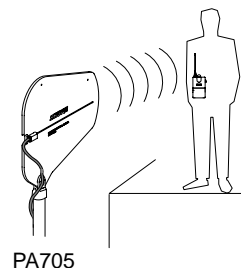


ACCESSORI

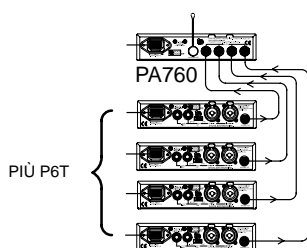
Per la linea di prodotti PSM sono stati sviluppati numerosi accessori, in grado di migliorare le prestazioni del sistema. I prodotti che seguono si possono acquistare separatamente.

Antenna unidirezionale PA705

La PA705 è un'antenna unidirezionale a larga banda, montabile a distanza, realizzata per la trasmissione senza fili secondo un diagramma a cardioidale. La si può usare per assicurare un percorso di trasmissione lungo una linea ottica dal trasmettitore al ricevitore quando i trasmettitori in funzione sono coperti. Inoltre, poiché la PA705 ha un certo guadagno (grazie alla sua direttività), è anche utile per coprire distanze molto lunghe con il sistema senza fili.



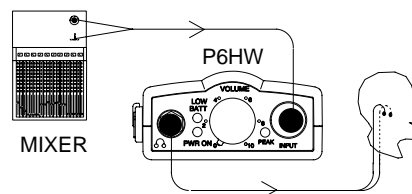
Combinatore di antenne PA760



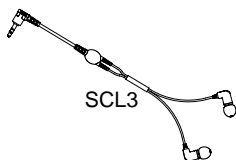
Il PA760 è un prodotto nuovo, rivoluzionario, appositamente realizzato per migliorare le prestazioni di più sistemi di controllo senza fili. Anzitutto, è in grado di combinare fino a quattro trasmettitori P6T in una sola antenna singola senza attenuazione del segnale, riducendo così l'ingombro sul palcoscenico senza perdere la portata del sistema senza fili. Inoltre, riduce nettamente l'interferenza diminuendo i livelli di distorsione di intermodulazione fra i quattro trasmettitori. Infine, è un apparecchio da semi-rack ed è alimentato internamente e quindi è facile da trasportare e installare. Si tenga presente che non può essere utilizzato in serie con altri PA760.

Body-Pack cablato P6HW

Il P6HW è una versione cablata del sistema di controllo stereo personale, realizzato per chi non ha bisogno della libertà di movimento dei sistemi senza fili, per esempio i batteristi o i tastieristi. Il P6HW ha le stesse caratteristiche della versione senza fili (comando stereo, comando Mix-Mode, limitatore, ecc.) ad un prezzo inferiore. Comprende anche un attenuatore d'ingresso ai fini di una maggiore gamma dinamica e un indicatore del picco d'ingresso che segnala quando i livelli sono eccessivi.



Auricolari SCL



Shure offre una vasta gamma di auricolari tra cui scegliere il modello che più vi soddisfa. Realizzati esclusivamente per i prodotti PSM, forniscono una qualità del suono superiore. Gli auricolari modello SCL3 sono personalizzabili mediante appositi inserti che si adattano perfettamente alle orecchie. Per informazioni ulteriori, vedi *Auricolari personalizzati* nell'appendice A, *Dati tecnici*.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
Nessun suono al ricevitore	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Controllare il cavo di alimentazione in corrispondenza del trasmettitore e accertarsi che l'apparecchio sia acceso. ✓ Accertarsi che il trasmettitore e ricevitore siano impostati sulla stessa frequenza ✓ Accertarsi che gli auricolari siano collegati al ricevitore ✓ Accertarsi che il ricevitore sia acceso e che la batteria sia in buone condizioni. ✓ Accertarsi che entrambe le antenne siano collegate correttamente. ✓ Servirsi del controllo in cuffia del trasmettitore per controllare se c'è retroazione audio.
Portata del ricevitore bassa	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Accertarsi che tutte le antenne siano inserite bene e assicurate ai jack. ✓ Cercare di mantenere una linea ottica fra il trasmettitore e il ricevitore. ✓ Provare l'altra frequenza, nel caso che l'interferenza limiti la portata. ✓ Controllare se un canale televisivo causa interferenza. ✓ Accertarsi che l'antenna PA715 non sia montata a distanza.
Il suono del ricevitore è sfumato o distorto	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Accertarsi che nessun altro trasmettitore stia funzionando alla stessa frequenza. ✓ Per ottenere prestazioni ottimali, accertarsi che il livello d'ingresso del trasmettitore sia 0 dB \pm 3 dB. ✓ Servirsi del controllo in cuffia del trasmettitore per controllare se c'è retroazione audio. ✓ Se si usano più trasmettitori, tentare di mantenere una distanza minima di 3 metri fra le antenne dei trasmettitori e il ricevitore.
Uscita audio bassa alla cuffia del ricevitore	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Accertarsi che il livello d'ingresso del trasmettitore sia 0 dB \pm 3 dB, ai fini di prestazioni ottimali. ✓ Disporre il selettore dell'attenuazione d'ingresso sulla posizione -10 dBV, nel caso che il livello d'ingresso sia troppo basso.

APPENDICE A. DATI TECNICI

SISTEMA

Gamma di frequenze della portante a radiofrequenza

Da 626 a 862 MHz (a seconda del Paese)

Risposta nelle frequenze audio

Da 50 Hz a 15 kHz (+0, -3 dB; rif. 1 kHz); dipende dall'auricolare

Portata

90 m (300 piedi) (dipende delle condizioni ambientali)

Modulazione

FM \pm 35 kHz di deviazione (nominale), stereo MPX

Separazione tra i canali

35 dB (valore tipico)

Distorsione armonica totale

0,8% (valore tipico) (rif. \pm 45 kHz di deviazione)

Rapporto segnale/rumore

80 dB (valore tipico) (ponderato A)

Temperatura (in funzione)

Da -7 a +49 °C (da 20 a 120 ° F)

Polarità

Ingressi audio del P6T alle uscite audio del P6R: senza inversione

XLR: il piedino 2 è positivo rispetto al piedino 3

TRS da 1/4": punta positiva rispetto all'anello

Certificazioni

P6T: omologazione a norma FCC Parte 74 (FCC ID N. DD4P6T). Omologato dalla IC in Canada a norma RSS-123. Omologazione UL e cUL secondo UL 813 e CSA C22.2 N. 1.

EP6T: soddisfa i requisiti specificati nella direttiva 99/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione; contrassegnabile con il marchio CE **CE O682** Φ . A norma EN 300 422 Parte 1 e 2. Soddisfa i requisiti relativi alla compatibilità

elettromagnetica, norme EN 301 489 Parte 1 e 9. Certificazione VDE GS a norma EN 60065.

P6R: omologazione secondo le norme FCC, parte 15. Omologato dalla IC in Canada a norma RSS-123. Soddisfa i requisiti specificati nella direttiva 99/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione; contrassegnabile con il marchio **CE**. Soddisfa i requisiti relativi alla compatibilità elettromagnetica, norme EN 301 489 Parte 1 e 9.

IMPORTANTE:

QUESTO APPARECCHIO RADIO È INTESO PER L'USO NELL'INTRATTENIMENTO A LIVELLO PROFESSIONALE E APPLICAZIONI SIMILI.

NOTA: QUESTO APPARECCHIO PUÒ ESSERE IN GRADO DI FUNZIONARE A FREQUENZE NON AUTORIZZATE NELLA REGIONE IN CUI SI TROVA L'UTENTE. RIVOLGERSI ALLE AUTORITÀ COMPETENTI PER OTTENERE LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLE FREQUENZE AUTORIZZATE NELLA PROPRIA REGIONE PER I PRODOTTI MICROFONICI SENZA FILI

Gamma di frequenza per questo apparecchio: 800 MHz–862 MHz

Concessione della licenza all'uso: Tenere presente che per usare questo apparecchio in certe aree può essere necessaria una licenza ministeriale. Per i possibili requisiti, rivolgersi alle autorità competenti.

TRASMETTITORE P6T

Il trasmettitore Shure, modello P6T può essere utilizzato nei Paesi e alle frequenze elencati nella Tabella 1 a pagina i.

Potenza di uscita a radiofrequenza

100 mW (+20 dBm) (valore tipico) (a seconda del Paese)

Limitatore di modulazione

Limitatore interno di picco (compressione >10:1)

Antenna

A stilo, esterna, connettore BNC da 50 Ω

Alimentazione

P6T: da 108 a 132 V c.a., 50/60 Hz

P6TE: da 220 a 240 V c.a., 50/60 Hz

NOTA – L'apparecchio resta collegato all'alimentazione anche quando l'interruttore generale è in posizione OFF.

Corrente

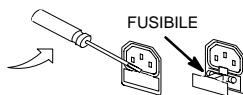
115 mA massimo a 120 V c.a.

55 mA massimo a 240 V c.a.

Fusibile

P6T: 120 V c.a., 160 mA/250 V SLO-BLO®

P6TE: 240 V c.a., 80 mA/250 V a intervento ritardato



Dimensioni

44,5 x 197,4 x 238,1 mm (1 3/4 x 7 3/4 x 9 3/8 pollici)

Peso netto

1,62 kg (3 libbre e 9 onces)

RICEVITORE P6R

Sensibilità a radiofrequenza

1,2 μV (valore tipico)

Reiezione della frequenza immagine

70 dB (valore tipico)

Reiezione dei segnali spuri

60 dB (valore tipico)

Soglia dello squelch

4 μV (valore tipico)

Impedenza d'ingresso dell'antenna

50 Ω (valore tipico)

Antenna

Esterna, connettore filettato

Alimentazione

Pila di 9 V

Durata della pila

4–6 ore, a seconda del volume

Connettore di uscita audio

Stereo di 3,5 mm (sinistro = punta, destro = anello, massa = manicotto)

Impedenza di carico minima

16 Ω

Peso netto

0,23 kg (0,52 libbre)

Dimensioni complessive

27,18 x 64,52 x 85,09 mm (1,070 x 2,540 x 3,350 pollici)

CONNETTORI

Ingressi audio P6T (LEFT/CH. 1 e RIGHT/CH. 2)

Connettore (XLR e da 1/4" combinati)	XLR (femmina)	Jack da 1/4" (femmina)
Configurazione	Bilanciata elettronicamente	Bilanciata elettronicamente
Impedenza effettiva	20 kΩ	20 kΩ
Livello nominale d'ingresso	+4 dBu (livello d'ingresso) +4)–10 dBV (livello d'ingresso –10)	+4 dBu (livello d'ingresso) +4)–10 dBV (livello d'ingresso –10)
Massimo livello d'ingresso	+25 dBu (livello d'ingresso +4) +13 dBu (livello d'ingresso –10)	+25 dBu (livello d'ingresso +4) +13 dBu (livello d'ingresso –10)
Segnali ai piedini	Piedino n. 1 = massa Piedino n. 2 = segnale alto Piedino n. 3 = segnale basso	Punta = segnale alto Anello = segnale basso Manicotto = massa
Phantom Power Protection?	Sì, fino a 60 V c.c.	Sì, fino a 60 V c.c.

Uscite ad anello (LOOP OUT) sinistra (L) e destra (R) del P6T per ingresso e uscita

Connettore (XLR e da 1/4" combinati)	Jack da 1/4" (femmina)
Configurazione	Bilanciata elettronicamente
Impedenza effettiva	20 kΩ
Livello nominale d'ingresso	+4 dBu (livello d'ingresso +4) -10 dBV (livello d'ingresso -10)
Massimo livello d'ingresso	+25 dBu (livello d'ingresso +4) +13 dBu (livello d'ingresso -10)
Segnali ai piedini	Punta = segnale alto Anello = segnale basso Manicotto = massa
Protezione alimentazione virtuale?	Sì, fino a 60 V c.c.

AURICOLARI PERSONALIZZATI

Per informazioni sulla linea completa di auricolari realizzati su ordinazione per musicisti, rivolgersi a:

Ultimate Ears Inc.

2657 Windmill Pkwy. #391
Henderson, NV 89014
(702) 263-7805
(702) 896-8856 (fax)
www.ultimateears.com

Firehouse Productions, Inc.

12 Boice Road
Hyde Park, NY 12538
(914) 229-2055
(914) 229-0844 (fax)

Sensaphonics

660 N. Milwaukee
Chicago, IL 60622
(312) 660-1714
(312) 432-1783 (fax)

ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Antenna Body-Pack PA710
- Antenna da trasmettitore PA715
- Kit per il montaggio su rack PA745
- Busta di 20 inserti auricolari di spugna PA750
- Cavo per antenna di 60 cm (2 piedi) UA802

ACCESSORI IN OPZIONE

- Combinatore di antenne PA760 (120 V c.a.)
..... PA760E (240 V c.a.)
- Antenna unidirezionale PA705
- Cavo coassiale per antenna da 3 m (10 piedi)
(connettore BNC) PA725

Selezione della tensione

È possibile modificare internamente il trasmettitore P6T perché funzioni a 230 V c.a., 50/60 Hz.

AVVERTENZA

Le tensioni all'interno di questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per qualsiasi intervento, rivolgersi al personale di assistenza qualificato. Quando si cambia la tensione rispetto al valore regolato in fabbrica, le certificazioni di sicurezza del P6T non sono più valide.

Per cambiare la tensione di funzionamento, procedere come segue.

1. Scollegare il P6T dalla sorgente di corrente alternata.
2. Estrarre le otto viti con testa a croce Phillips che servono a fissare il coperchio superiore.
3. Individuare il selettore di tensione SW4 adiacente al trasformatore d'ingresso T1 e servendosi di un cacciavite ruotarne la parte centrale sulla posizione 230 V.
4. Individuare il fusibile e rimuoverlo. Per il funzionamento a 230 volt, sostituirlo con un fusibile da 80 mA, 250 V, a intervento ritardato (per il funzionamento a 115 volt si

utilizza un fusibile da 160 mA, 250 V, a intervento ritardato).

I seguenti sono i codici di ordinazione dei fusibili.

Tipo di fusibile	Codice Shure	Codice Little Fuse
80 mA, 250 V a intervento ritardato	80H380	Schurter .034.3106
160 mA, 250 V a intervento ritardato	80K258	Littelfuse® 218.160

5. Sostituire il cavo di alimentazione con uno conforme alle norme per il funzionamento a 230 V, ossia con presa per elettrodomestici a norma IEC e spina per l'impianto di rete tipo CEE 7/7 ("Schuko").* (Codice Shure 95A8247)

In modo analogo si può modificare internamente il EP6T perché funzioni a 115 V c.a., 50/60 Hz.

Per cambiare la tensione di funzionamento, procedere come segue.

1. Scollegare il EP6T dalla sorgente di corrente alternata.
2. Estrarre le otto viti con testa a croce Phillips che fissano il coperchio superiore.

3. Individuare il selettore di tensione SW4 adiacente al trasformatore T1 e servendosi di un cacciavite ruotarne la parte centrale sulla posizione 115 V.
4. Individuare il fusibile e rimuoverlo. Per il funzionamento a 115 volt, sostituirlo con un fusibile da 160 mA, 250 V, a intervento ritardato (per il funzionamento a 230 volt si utilizza un fusibile da 80 mA, 250 V, a intervento ritardato).

I seguenti sono i codici di ordinazione dei fusibili.

Tipo di fusibile	Codice Shure	Codice
160 mA, 250 V a intervento ritardato	80K258	Littelfuse 218.160
80 mA, 250 V a intervento ritardato	80H380	Schurter .034.3106

5. Sostituire il cavo di alimentazione con uno conforme alle norme per il funzionamento a 115 V, ossia con presa per elettrodomestici a norma IEC e spina per l'impianto di rete adeguata al funzionamento a 115 V.* (Codice Shure 95A8389)

* Per sistemi che richiedono altre spine per il collegamento all'impianto di rete, procurarsi un cavo di alimentazione con apposita presa IEC 320 per il collegamento con il P6T e con spina adatta per il collegamento all'impianto di rete. Il cavo in dotazione è una treccia unificata a norma IEC con la seguente codificazione cromatica: marrone = fase, blu = neutro, giallo/verde = terra.

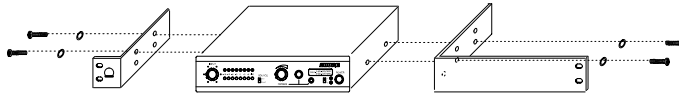
APPENDICE B. OPZIONI PER IL MONTAGGIO SU RACK

Montaggio su rack del trasmettitore P6T

NOTA – Montaggio doppio con altri prodotti Shure. È possibile anche montare il P6T insieme a un ricevitore senza fili da semi-rack Shure SC o LX. Si seguono le stesse istruzioni fornite qui sopra, ma i pannelli anteriori non risultano allineati. Per i ricevitori SC ed LX occorre usare le alette da rack SC ed LX. Non è possibile montarli con le alette da rack P6T. Tuttavia, le barre di collegamento sono universali e si possono utilizzare per collegare il P6T ad un ricevitore LX o SC.

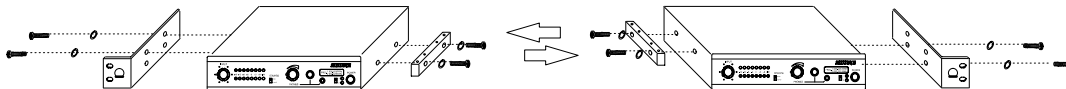
AVVERTENZA – Non serrare troppo le viti, perché si può danneggiare lo chassis.

Apparecchio singolo

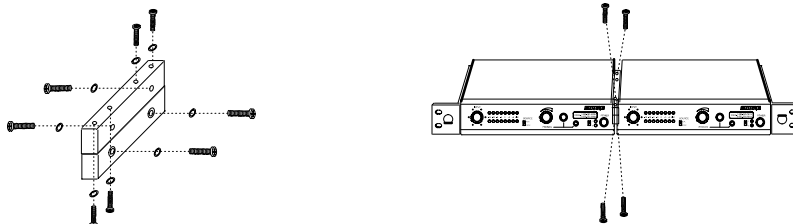


1. Rimuovere le viti e le rondelle da ciascun lato dell'apparecchio.
2. Allineare ai fori le staffe in dotazione.
3. Utilizzando le viti e le rondelle rimosse al punto 1, serrare le staffe.

Apparecchi per montaggio doppio



1. Rimuovere le viti e le rondelle da ciascun lato di entrambi gli apparecchi.
2. Affiancare i due apparecchi e avvitare le barre di collegamento ai pannelli interni di ciascun apparecchio. Gli apparecchi sono realizzati in modo che la barra di collegamento dell'apparecchio destro si adatti direttamente alla parte superiore della barra di collegamento dell'apparecchio sinistro (osservando gli apparecchi frontalmente). Fissare le barre di collegamento servendosi di due coppie delle viti e rondelle rimosse al punto 1.
3. Disporre sui pannelli esterni degli apparecchi le apposite staffe e fissarle utilizzando quattro coppie delle viti e rondelle rimosse al punto 1.

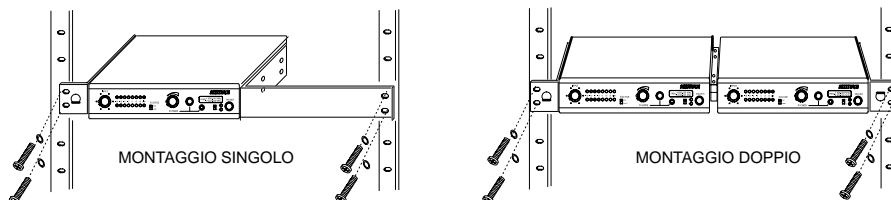


NOTA – Le barre di collegamento sono realizzate con degli incavi nei fori laterali in cui vanno inserite la rondella e la testa della vite. Quando le barre di collegamento sono state

fissate correttamente con le viti, i fori verticali risultano allineati. Ciascuna barra di collegamento ha due fori filettati e due non filettati. Per ottenere una disposizione appropriata, sovrapporre le barre di collegamento in modo che i fori non filettati di una barra combacino con quelli filettati dell'altra. A questo punto ciascuna coppia di viti si inserisce nel senso opposto a quella dell'altra coppia, assicurando la stabilità del collegamento.

4. Affiancare i due apparecchi in modo che le barre di collegamento siano sovrapposte e che i fori delle viti delle due barre combacino.
5. Fissare le barre di collegamento tra di loro utilizzando le quattro viti e rondelle in dotazione.

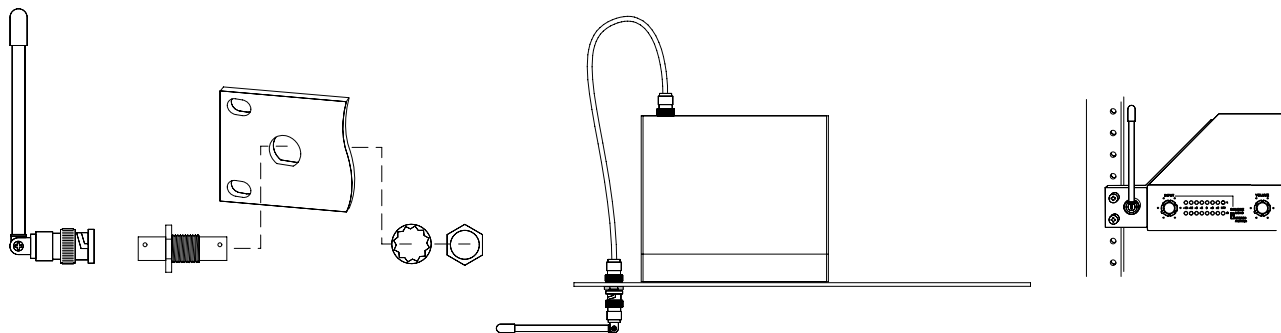
Montaggio in un rack da apparecchi



1. Inserire gli apparecchi in un apposito rack da 19 pollici.
2. Fissare ogni apparecchio utilizzando tutte e quattro le viti in dotazione.

Montaggio frontale dell'antenna

Nel caso di apparecchi montati su rack, montate l'antenna frontalmente usando il cavo in dotazione ed il connettore da pannello. Questa disposizione evita eventuali aggrovigliamenti di altri cavi e riduce considerevolmente l'interferenza a radiofrequenza da essi causata.



NOTA – Non è possibile montare a distanza l'antenna PA715 in dotazione al P6T. Adoperate un'antenna PA705 per il montaggio a distanza.

TABLE 1 TABLEAU 1 TABELLE 1 TABLA 1 TABELLA 1

Country Code Code de Pays Länder-Kurzform Código de país Codice del Paese	FREQ CODE	FREQ1 (MHZ)	FREQ2 (MHZ)
USA	HA	626.475 (TV 40)	632.550 (TV 41)
	HB	629.975 (TV 40)	634.775 (TV 41)
	HC	642.275 (TV 42)	646.500 (TV 43)
	HD	647.525 (TV 43)	653.375 (TV 44)
	HE	655.250 (TV 44)	656.500 (TV 45)
A, B, CH, D, E, F, GR, I, L, NL, P	MF*	801,100	802,550
	MG*	805,050	810,550
	MH*	808,600	813,300
	MJ*	811,600	813,800
	MK*	823,475	827,700
S	MF*	801,100	802,550
	MG*	805,050	810,550
	MH*	808,600	813,300
	MJ*	811,600	813,800
DK, FIN, N	MH*	808,600	813,300
	MJ*	811,600	813,800
	ML*	801,100	801,900
	MM*	817,100	819,700
GB, IRL	GROUP 1		
	KB*	854,900	856,175
	KC*	856,950	860,400
	GROUP 2		
	KD*	859,375	860,900
All Other Countries Tous les autres pays Alle anderen Länder Demás países Tutti gli altri Paesi	*	*	*

*Please contact your national authority for information on available legal frequencies for your area and legal use of the equipment

*Se mettre en rapport avec les autorités compétentes pour obtenir les informations sur les fréquences autorisées disponibles localement et sur l'utilisation autorisée du matériel.

*Für Informationen bezüglich der für Ihr Gebiet verfügbaren gesetzlich zugelassenen Frequenzen und der gesetzlichen Bestimmungen für den Einsatz der Geräte setzen Sie sich bitte mit der zuständigen örtlichen Behörde in Verbindung.

* Comuníquese con la autoridad nacional para obtener información en cuanto a las frecuencias legales disponibles y usos legales del equipo en su área.

*Rivolgersi alle autorità competenti per ottenere informazioni relative alle frequenze autorizzate nella propria regione e alle norme che regolano l'uso di questo apparecchio.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
5800 Touhy Avenue
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A.
Phone: (847) 600-2000
Web: www.Shure.com

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P6R Description: Personal Stereo UHF Receiver

conforms to the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:

EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
EN 301 489-9 V1.2.1 (2002-08)
EN 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)
EN 300 422-2 V1.1.1 (2000-08)

The technical documentation is kept at:

Shure Incorporated, Corporate Quality Engineering Division
SHURE Europe GmbH, EMEA Approval

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed:  Date: 3 March 2006
Name and Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality Engineering Division

European Representative: SHURE Europe GmbH

Signed:  Date: 3 March 2006
Name and Title: Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), EMEA Approval
SHURE Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Wannenäcker Str. 28
D-74078 Heilbronn, Germany
Phone: +49 - (0)7131 - 7214 - 0
Fax: +49 - (0)7131 - 7214 - 14

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
5800 Touhy Avenue
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A.
Phone: (847) 600-2000
Web: www.Shure.com

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P6T Description: Personal Stereo UHF Transmitter

conforms to the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:

EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
EN 301 489-9 V1.2.1 (2002-08)
EN 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)
EN 300 422-2 V1.1.1 (2000-08)
IEC 60065:1998
EN61000-3-2:2000 Amendment A1:1998; A2:1998; A14:2000
EN 61000-3-3 Amendment A1:2001

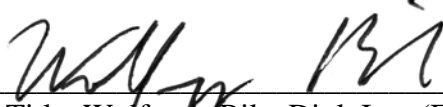
The technical documentation is kept at:

Shure Incorporated, Corporate Quality Engineering Division
SHURE Europe GmbH, EMEA Approval

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed:  Date: 25 September 2007
Name and Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality Engineering Division

European Representative: SHURE Europe GmbH

Signed:  Date: 25 September 2007
Name and Title: Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), EMEA Approval
SHURE Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Wannenäcker Str. 28
D-74078 Heilbronn, Germany
Phone: +49 - (0)7131 - 7214 - 0
Fax: +49 - (0)7131 - 7214 - 14

SHURE[®]

SHURE Incorporated <http://www.shure.com>

United States, Canada, Latin America, Caribbean:

5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.

Phone: 847-600-2000 U.S. Fax: 847-600-1212 Intl Fax: 847-600-6446

Europe, Middle East, Africa:

Shure Europe GmbH, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414

Asia, Pacific:

Shure Asia Limited, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055